



dátum: 25.04.2023

Objekt: Tvrdošín

Dohoda o odovzdaní a prevzatí objektov

(ďalej len „Dohoda“)

medzi

Kaufland Slovenská republika v.o.s.

so sídlom: Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava

IČO: 35 790 164

DIČ: 2020234216

IČ DPH: SK2020234216

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sr, vložka č. 489/B

bankové spojenie: UniCredit Bank Czech and Slovakia a.s., pobočka zahraničnej banky

IBAN: SK41 1111 0000 0016 9907 7080

SWIFT: UNCRSKBX

ktorú zastupuje:

Ing. František Vojčík, na základe plnej moci

a

Ing. Ján Jamnický, na základe plnej moci

(ďalej len „spoločnosť Kaufland“)

a

Mesto Tvrdošín

so sídlom: Trojičné námestie 185/2, 027 44 Tvrdošín

IČO: 00 314 901

bankové spojenie: VÚB, a.s.

IBAN: SK32 0200 0000 0000 1882 8332

SWIFT: SUBASKBX

ktoré zastupuje:

Ing. Ivan Šaško, primátor mesta

(ďalej len „Mesto Tvrdošín“)

(Spoločnosť Kaufland a Mesto Tvrdošín spolu ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

§ 1 Predmet Dohody

- 1.1 Spoločnosť Kaufland je výlučným vlastníkom stavby „HYPERMARKET – Tvrdošín v Krásnej Hôrke“, ktorá bola vybudovaná v katastrálnom území Krásna Hôrka, obec Tvrdošín (ďalej len „Stavba Kaufland“), na základe územného rozhodnutia vydaného mestom Tvrdošín, ako vecne a miestne príslušným stavebným úradom, dňa 09.03.2020 pod číslom 611/2019-62T, právoplatné dňa 14.04.2020 a na základe stavebného povolenia o dodatočnom povolení stavby vydaného mestom Tvrdošín, ako vecne a miestne príslušným stavebným úradom, dňa 27.01.2022 pod číslom 8/2022-1T, právoplatné dňa 02.02.2022. V rámci budovania Stavby Kaufland spoločnosť Kaufland zhotovila na základe stavebného povolenia vydaného mestom Tvrdošín, ako vecne a miestne príslušným stavebným úradom, dňa 13.04.2022 pod číslom 803/2021-119T, právoplatné dňa 10.05.2022 stavebné objekty SO 202 Križovatka na ceste I/59 a SO 202.2 – Dopravné napojenie – účelová komunikácia a chodník (SO 202 Križovatka na ceste I/59 a SO 202.2 – Dopravné napojenie – účelová komunikácia a chodník spolu ďalej len „Rekonštrukcia hlavnej cesty“)
- 1.2 Touto Dohodou spoločnosť Kaufland bezodplatne odovzdáva Mestu Tvrdošín do majetkovej správy a prevádzky zo strany Mesta Tvrdošín ako nadobúdajúceho vlastníka stavebné objekty vybudované v rámci stavby Rekonštrukcia hlavnej cesty vyznačenej modrou farbou v Situácii hraníc majetkovej správy, výkres C.4 vyhotovený spoločnosťou FIDOP s.r.o., so sídlom Jánošíkova 21, 010 01 Žilina, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto Dohody (ďalej len „Predmet Dohody“).

§ 2 Kolaudačné rozhodnutia

- 2.1 K Rekonštrukcii hlavnej cesty spoločnosť Kaufland do dnešného dňa neobdržala právoplatné kolaudačné rozhodnutie, nakoľko jednotlivé stavebné objekty Stavby Kaufland a Rekonštrukcie hlavnej cesty sú v užívaní na základe predčasného užívania stavby.
- 2.2 Spoločnosť Kaufland sa zaväzuje neodkladne po získaní príslušných právoplatných kolaudačných rozhodnutí informovať Mesto Tvrdošín, a z príslušných kolaudačných rozhodnutí previesť práva a povinnosti na základe dohody na Mesto Tvrdošín.

§ 3 Účel Dohody

- 3.1 Účelom Dohody je uviesť do súladu záujmy Zmluvných strán tak, aby predmetné stavebné objektu slúžili svojmu účelu.
- 3.2 Spoločnosť Kaufland a Mesto Tvrdošín sa dohodli, že spoločnosť Kaufland odovzdáva a Mesto Tvrdošín ako vlastník preberá do majetkovej správy a prevádzky stavebného objektu v zmysle § 1.2 tejto Dohody.

§ 4 Ostatné ustanovenia

- 4.1 Spoločnosť Kaufland prehlasuje, že s Predmetom Dohody je oprávnená disponovať bez obmedzenia, na tomto neviaznu žiadne ťarchy a ani iné právne povinnosti a nezamýšľala skutočnosti, na ktoré by mala Mesto Tvrdošín upozorniť.
- 4.2 Mesto Tvrdošín prehlasuje, že Predmet Dohody si riadne pozrel, jeho skutočný stav, ako aj právny stav je mu dobre známy a v takomto stave Predmet Dohody preberá.
- 4.3 Zmluvné strany sú povinné pri plnení tejto Dohody poskytovať si súčinnosť a vykonať všetky na to potrebné úkony.
- 4.4 Spoločnosť Kaufland sa zaväzuje riadne sa o Predmet Dohody, ako aj Rekonštrukciu hlavnej cesty, starať a dbať na to, aby sa stav Predmet Dohody nezhoršil. Odovzdaním Predmetu Dohody prechádza na Mesto Tvrdošín nebezpečenstvo náhodného zničenia alebo náhodného zhoršenia stavu Predmetu Dohody.

§ 5 Náklady

- 5.1 Všetky náklady súvisiace s plnením tejto Dohody znáša spoločnosť Kaufland.
- 5.2 Bežné náklady na udržiavanie Predmetu Dohody znáša spoločnosť Kaufland do okamihu odovzdania Predmetu Dohody Mestu Tvrdošín; následne ich znáša Mesto Tvrdošín.
- 5.3 Náklady na právne a daňové poradenstvo znáša každá Zmluvná strana sama.

§ 6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Príslušnosť súdu
Ak sa nepodarí dosiahnuť zmier, budú všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Dohody alebo v súvislosti s ňou, rozhodnuté riadnym súdom, ktorý je výhradne miestne a vecne príslušný v zmysle platnej právnej úpravy.
- 6.2 Rozhodné právo – jazyk
Táto Dohoda sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky a bola vyhotovená v slovenskom jazyku.
- 6.3 Platnosť a účinnosť Dohoda
Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
- 6.4 Salvatorská klauzula
Ak by niektorá časť tejto Dohoda bola alebo sa stala neplatnou alebo neúčinnou, namiesto neplatného alebo neúčinného ustanovenia sa použije primeraná náhradná úprava, ktorá zodpovedá účelu tejto Dohoda a o ktorej možno predpokladať, že by ju Zmluvné strany dohodli, ak by im bola takáto neúčinnosť alebo neplatnosť bývala známa. Zostávajúce ustanovenia tejto Dohoda zostávajú takouto neplatnosťou alebo neúčinnosťou nedotknuté.
- 6.5 Písomná forma – zmeny Dohoda
K tejto Dohoda neboli uzavreté žiadne vedľajšie dojednania. Zmeny tejto Dohoda musia byť vyhotovené v písomnej forme. To isté platí aj pre zmenu tejto požiadavky písomnej formy.
- 6.6 Počet vyhotovení
Táto Dohoda bola vyhotovená v 4 (slovom: štyroch) rovnopisoch, po 2 (slovom: dvoch) pre každú Zmluvnú stranu.
- 6.7 Oznámenia
Oznámenia adresované Zmluvným stranám musia byť v písomnej forme. Tieto sa považujú za doručené iba vtedy a v tom okamihu, keď k doručeniu dôjde osobne, doporučenou poštou alebo kuriérskou službou na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
- 6.8 Zmluvné strany výslovne vyhlasujú, že si túto Dohoda pred jej podpisom prečítali, že táto po vzájomnom rokovaní zodpovedá ich slobodnej vôli a nebola uzatvorená v tiesni.

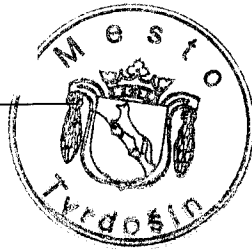
7 Prílohy

- Príloha 1: Situácia hraníc majetkovej správy
Príloha 2: Katastrálna mapa
Príloha 3: Doklad o oprávnení konať za spoločnosť Kaufland (plná moc)

V Tvrdošine, dňa 28.04.2023

V Bratislave, dňa 28.04.2023

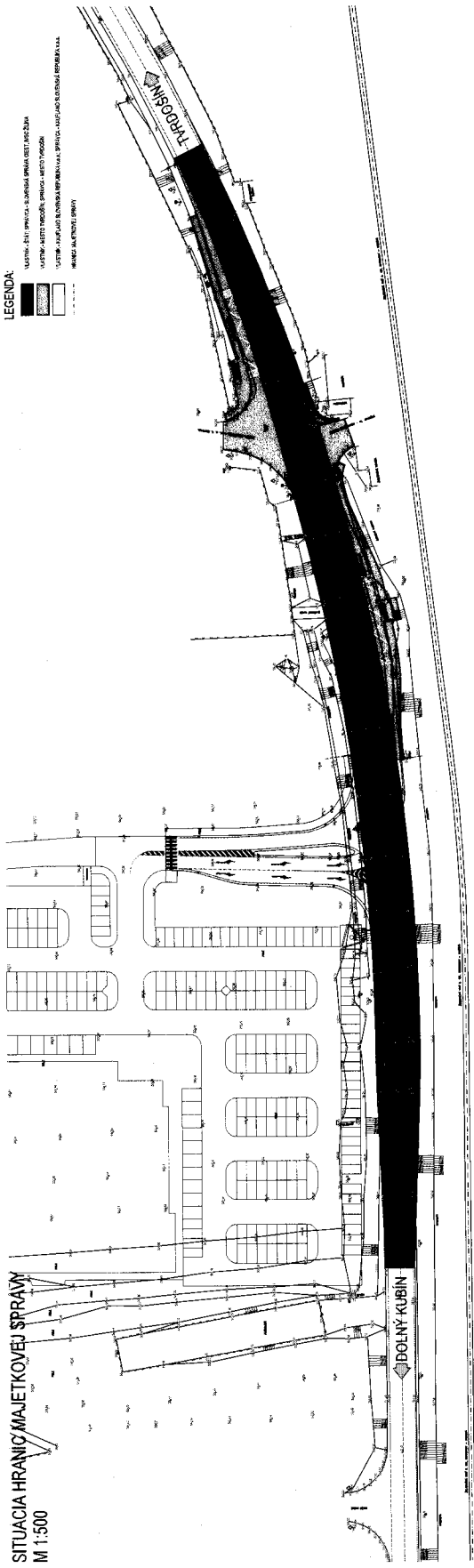
Ing. Ivan Šaško
primátor mesta Tvrdošín



Ing. František Vojčík
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Ing. Ján Jamnický
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

SITUACIA HRANIC MAJETKOVEJ SPRAVY
M 1:500



- LEGENDA:**
- ÚZEMIE, JEJ PRÁVA A SÚVISLÁ SPRÁVA CESTY AČIA
 - ÚSTUPNÉ PÁSMA CESTY, PRÁVA AČIA ÚSTUPNÉ PÁSMA
 - ÚSTUPNÉ PÁSMA KURTOVA, PRÁVA AČIA ÚSTUPNÉ PÁSMA KURTOVA
 - HRANICA MAJETKOVEJ SPRÁVY

NAZOV ZÁKAZNÍKA: HYPERMARKET - TVRDOŠÍN
SO 202 - KRÍŽOVATKA NA CESTE I/99

INVESTOR / OBJEDNÁVATEL PROJEKTOVÉJ DOKUMENTÁCIE: TRAVNÁJA CESTA 431A
SÚB JE BRATISLAVA

PROJEKTOVÉ PRÁCAVNÍČKO: JANDRÁKOVA 21
010 01 28 00A

FIDOP
PROJEKTOVÉ PRÁCAVNÍČKO



ČÍSLO	PRÍLOHA	DEKODIFIKÁCIA	STAV	ČÍSLO STRANY
1				

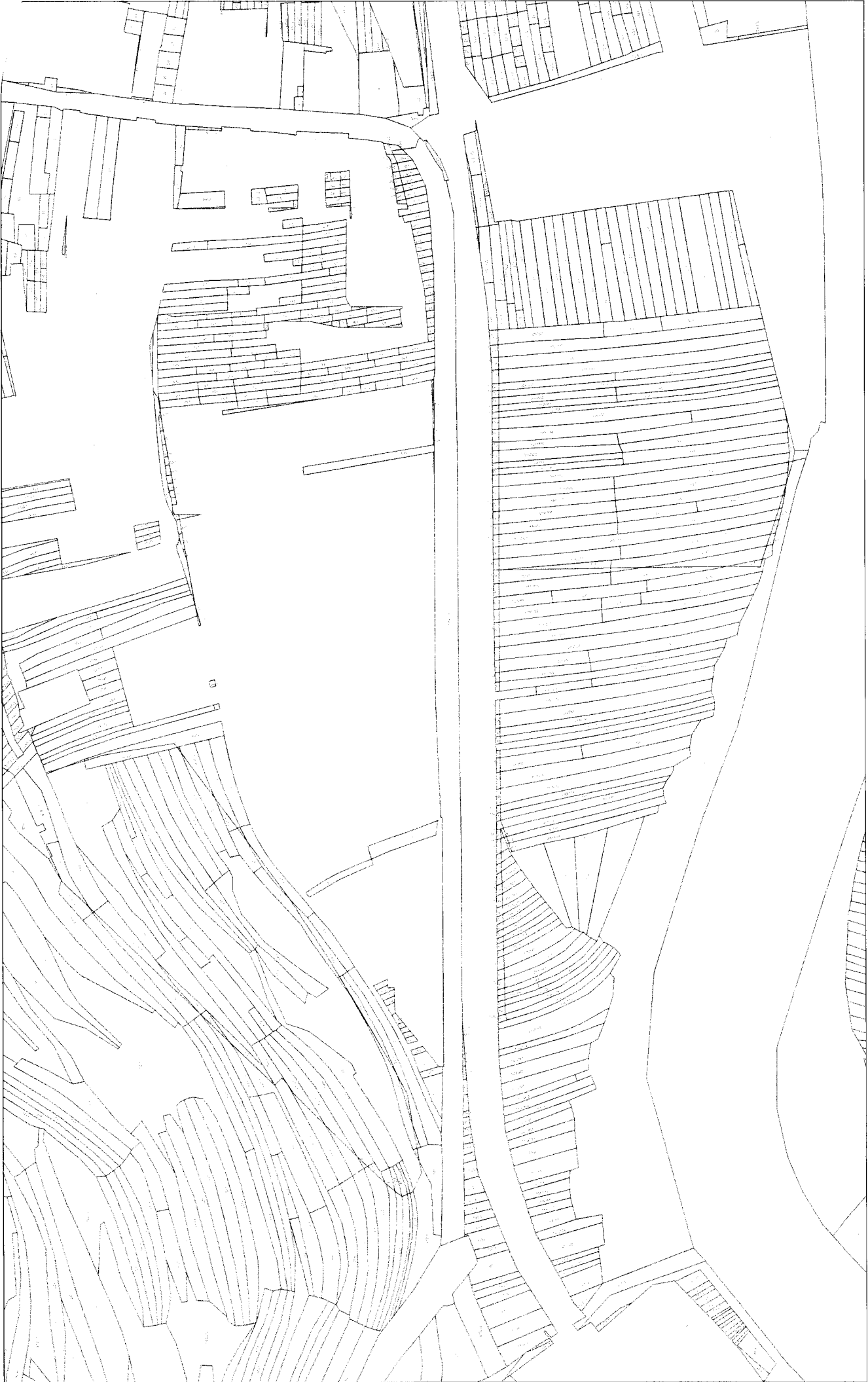
C.4

HYPERMARKET - TVRDOŠÍN
SO 202 - KRÍŽOVATKA NA CESTE I/99

SITUACIA HRANIC MAJETKOVEJ SPRÁVY

FIDOP
PROJEKTOVÉ PRÁCAVNÍČKO

PROJEKTANT	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER
PROJEKTANT	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER
PROJEKTANT	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER
PROJEKTANT	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER
PROJEKTANT	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER	PROJEKTOVÝ INŽINIER



Obec	Travná	Okres	Travná	Katastrálne územie	Kráľovo Pole nad Ondavou
Úrad geodézie, katastru a územnej Slovenskej republiky	Číslo záznamu	Výkresová mapa	Číslo záznamu	Číslo záznamu	Číslo záznamu
Mapa z územnej úpravy katastru	7849/93	Krajina je neproduktívna na prvého skupu	14.3.2023 16:37:24	13.3.2023 16:00:00	14.3.2023 16:37:24
Výkresová mapa katastru územia z územnej úpravy	14.3.2023 16:37:24	13.3.2023 16:00:00	14.3.2023 16:37:24	13.3.2023 16:00:00	14.3.2023 16:37:24

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

Splnomocnenie

Kaufland Slovenská republika v.o.s., so sídlom Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, IČO: 35 790 164, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sr, vložka č. 489/B (ďalej len „Spoločnosť“),

zastúpená spoločníkom

Kaufland Management SK s.r.o., so sídlom Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slovenská republika, IČO: 35 788 542, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 21755/B,

ktorý je zastúpený konateľmi

pani Janette Kučerovou
by/82
92
SI

a

pánom Ing. Branislavom Brunovským
bytom: Majoránová 14814/34
821 07 Bratislava
Slovenská Republika

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie konateľa spoločnosti Kaufland Management SK s.r.o., ich funkcia nezanikla a že sú oprávnení k udeleniu tohto splnomocnenia,

udeľuje nasledujúce splnomocnenie

pánovi Ing. Františkovi Vojčíkovi
dátu
byť

(ďa

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoločne s jedným ďalším splnomocnencom a oprávňuje Splnomocnenca na území Slovenskej republiky podľa svojho uváženia:

Vollmacht

Kaufland Slovenská republika v.o.s., mit Sitz in Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, Identifikationsnummer: 35 790 164, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichts Bratislava I, in Abteilung Sr, Einlage Nr. 489/B (im Weiteren: „Gesellschaft“),

vertreten durch die Gesellschafterin

Kaufland Management SK s.r.o., mit Sitz Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slowakische Republik, Identifikationsnummer: 35 788 542, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichtes Bratislava I, in Abteilung Sro, Einlage Nr. 21755/B,

vertreten durch die Geschäftsführer

Frau Janette Kučerová
w ra 560/82
9
S

ur

Herrn Ing. Branislav Brunovský
wohnhaft in: Majoránová 14814/34
821 07 Bratislava
Slowakische Republik

die erklären, dass sie von der Funktion des Geschäftsführers der Gesellschaft Kaufland Management SK s.r.o. nicht abberufen wurden, ihre Funktionen nicht erloschen sind und dass sie zur Erteilung dieser Vollmacht berechtigt sind,

erteilt folgende Vollmacht an

Herrn Ing. František Vojčík
Geb.
wohnhaft

SI
Person

(im We

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils gemeinsam mit einem anderen Bevollmächtigten und berechtigt den Bevollmächtigten nach seinem Ermessen auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a scudzenie vlastníctva k ľubovoľným zastavaným alebo nezastavaným pozemkom, budovám a/alebo stavbám alebo ich častiam (ďalej len „Nehnutelnosti“), ako aj na uzavretie príslušných zmlúv o budúcej zmluve a zmlúv;
 2. na účasť na všetkých písomných a ústnych súťažiach a dražbách na nadobudnutie Nehnutelností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.
1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und Veräußerung des Eigentums an beliebigen bebauten oder unbebauten Grundstücken, Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie zum Abschluss der entsprechenden Vor- und Verträge;
 2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen und mündlichen Ausschreibungen und Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.

Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;

Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;

3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ľubovoľných Nehnutelností, predovšetkým:
 - záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
 - vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
 - zmeny poradia práv,
 - obmedzených, neobmedzených, vecných bremien in personam ako aj in rem,
3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von:
 - Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
 - Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
 - Änderung der Rangfolge der Rechte,
 - Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,

bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnutelnostiam Spoločnosti alebo k Nehnutelnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za odmenu podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;

ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;

4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnutelnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;
4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívaní práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ľudovoňých Nehnutelností alebo nebytových priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnutelných vecí za nájomné alebo inú odplatu;
6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činnosti pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívacích titulov, ako aj získania všetkých ďalších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľudovoňých Nehnutelností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí;
7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;
8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;
9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;
10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;
11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnutelnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnutelnostiach vo vlastníctve tretích osôb;
5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobilien oder Geschäftsräumlichkeiten (mit Ausnahme von Mietverträgen über Konzessionärsflächen) und/oder über bewegliche Sachen und zwar gegen Zahlung des Mietzinses oder eines anderen Entgeltes;
6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln sowie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen;
7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;
8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkontoverträgen mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;
9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;
10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;
11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I

Slovensko / Slowakei

12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;
13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;
14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciám, súdom a štátnym orgánom;
15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnuteľností vo vlastníctve Spoločnosti;
16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnuťelných vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnuťelným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;
17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmienok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;
18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb;
19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;
20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných rozhodnutí, povolení všetkého druhu, súhlasov) v mene Spoločnosti;
12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;
13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;
14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;
15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien die im Eigentum der Gesellschaft stehen;
16. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;
17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;
18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind;
19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;
20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller erforderlichen Dokumente (Vorbescheide, Genehmigungen aller Art, Zustimmungen);

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I

Slovensko / Slowakei

21. na vyhotovenie a podpisovanie dokumentov „Dohoda – elektronické doručovanie faktúr“ s dodávateľmi na úseku Projekty nehnuteľností Spoločnosti, ktoré tvoria súčasť obchodných zmlúv úseku Projekty nehnuteľností Spoločnosti, aby tieto uzatváral alebo menil.

21. zur Erstellung und Unterzeichnung der Dokumente „Vereinbarung – Elektronische Rechnungszustellung“ mit den Lieferanten der Abteilung Immobilienprojekte der Gesellschaft, die Teil der Handelsverträge der Abteilung Immobilienprojekte der Gesellschaft sind, um diese abzuschließen oder zu ändern.

Substitučné splnomocnenie

Splnomocnenec je oprávnený spoločne s ďalším splnomocnencom skupiny I udeľovať substitučné splnomocnenie v rozsahu tohto splnomocnenia alebo len v jeho čiastočnom rozsahu. Substitučný splnomocnenec môže konať len spoločne s jednou ďalšou osobou oprávnenou na zastupovanie. Účinnosť udelených substitučných splnomocnení je viazaná na účinnosť hlavných splnomocnení.

Trvanie účinnosti splnomocnenia

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 29.02.2024 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

Jazyk

Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

Untervollmacht

Der Bevollmächtigte ist berechtigt, gemeinsam mit einem anderen Bevollmächtigten Gruppe I Untervollmachten im Umfang dieser Vollmacht oder nur in deren Teilumfang zu erteilen. Der Unterbevollmächtigte darf nur gemeinsam mit einer anderen zur Vertretung berechtigten Person handeln. Die Wirksamkeit der erteilten Untervollmachten ist von der Wirksamkeit der Hauptvollmachten abhängig.

Wirkungsdauer der Vollmacht

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 29.02.2024 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.

Sprache

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

V / In Bratislava, dňa / den 13. 2024

Janette Kucerková

Konateľ / Geschäftsführer
Kaufland Management SK s.r.o.
spoločníka a štatutárneho orgánu / der
Gesellschafterin und des Statutarorgans von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

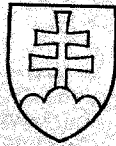
Ing. Branislav Brunovský

Konateľ / Geschäftsführer
Kaufland Management SK s.r.o.
spoločníka a štatutárneho orgánu / der
Gesellschafterin und des Statutarorgans von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Toto plnomocnenstvo v celom rozsahu prijímam. //

Diese Vollmacht nehme ich im vollen Umfang an.

Ing. František Vojčík
Splnomocnenec / Bevollmächtigter



OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE (LEGALIZÁCIA)

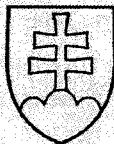
Osvedčujem, že: **Janette Kučerková**, dátum narodenia _____
Hviezdoslavova 560/82, Sládkovičovo, Slovenská republika, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným
spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz _____ listinu predo mnou vlastnoručne
podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti po _____

Bratislava dňa 24.02.2022

JUDr. Juraj Šikuta
notár

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)



**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **Ing. Branislav Brunovský**, dátum narodenia: [redacted]

Majoránová 14814/34, Bratislava-Vrakuňa, Slovenská republika, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a)
zákonným spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: [redacted] predtým mnou
vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: [redacted]

Bratislava dňa 28.02.2022

JUDr. Juraj Šikuta
notár

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

Splnomocnenie

Vollmacht

Kaufland Slovenská republika v.o.s., so sídlom Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, IČO: 35 790 164, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sr, vložka č. 489/B (ďalej len „Spoločnosť“),

Kaufland Slovenská republika v.o.s., mit Sitz in Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, Identifikationsnummer: 35 790 164, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichts Bratislava I, in Abteilung Sr, Einlage Nr. 489/B (im Weiteren: „Gesellschaft“),

zastúpená spoločníkom

vertreten durch die Gesellschafterin

Kaufland Management SK s.r.o., so sídlom Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slovenská republika, IČO: 35 788 542, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 21755/B,

Kaufland Management SK s.r.o., mit Sitz Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slowakische Republik, Identifikationsnummer: 35 788 542, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichtes Bratislava I, in Abteilung Sro, Einlage Nr. 21755/B,

ktorý je zastúpený konateľmi

vertreten durch die Geschäftsführer

pani Janette Kučerkovou
bytom: Hviezdoslavova 560/82
925 21 Sládkovičovo
Slovenská republika

Frau Janette Kučerková
wohnhaf in: Hviezdoslavova 560/82
925 21 Sládkovičovo
Slowakische Republik

a

und

pánom Ing. Branislavom Brunovským
bytom: Majoránová 14814/34
821 07 Bratislava
Slovenská Republika

Herrn Ing. Branislav Brunovský
wohnhaf in: Majoránová 14814/34
821 07 Bratislava
Slowakische Republik

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie konateľa spoločnosti Kaufland Management SK s.r.o., ich funkcia nezanikla a že sú oprávnení k udeleniu tohto splnomocnenia,

die erklären, dass sie von der Funktion des Geschäftsführers der Gesellschaft Kaufland Management SK s.r.o. nicht abberufen wurden, ihre Funktionen nicht erloschen sind und dass sie zur Erteilung dieser Vollmacht berechtigt sind,

udeľuje nasledujúce splnomocnenie

erteilt folgende Vollmacht an

pánovi Ing. Jánovi Jamnickému
dátu

Herrn Ing. Ján Jamnický

Gel

wr

0:

;

Pers

7

(ďalej len „Splnomocnenc“)

(im V

“)

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoločne s jedným splnomocnencom skupiny I a oprávňuje Splnomocnenca na území Slovenskej republiky podľa svojho uváženia:

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils gemeinsam mit einem Bevollmächtigten der Gruppe I und berechtigt den Bevollmächtigten nach seinem Ermessen auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a scudzenie vlastníctva k ľubovoľným zastavaným alebo nezastavaným pozemkom, budovám a/alebo stavbám alebo ich častiam (ďalej len „Nehnuteľnosť“), ako aj na uzavretie príslušných zmlúv o budúcej zmluve a zmlúv, pričom plocha pozemkov určených na darovanie, scudzenie, resp. výmenu nesmie byť väčšia ako 4.000 m²;
2. na účasť na všetkých písomných a ústnych súťažiach a dražbách na nadobudnutie Nehnuteľností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.

Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;

3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým:
 - záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
 - vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
 - zmeny poradia práv,
 - obmedzených, neobmedzených, vecných bremien in personam ako aj in rem,

bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnuteľnostiam Spoločnosti alebo k Nehnuteľnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za odmenu podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;

4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnuteľnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;

1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und Veräußerung des Eigentums an beliebigen bebauten oder unbebauten Grundstücken, Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie zum Abschluss der entsprechenden Vor- und Verträge, wobei die Fläche der zur Schenkung, zur Veräußerung oder zum Tausch bestimmten Grundstücke nicht über 4.000 qm sein darf,
2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen und mündlichen Ausschreibungen und Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.

Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;

3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von:
 - Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
 - Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
 - Änderung der Rangfolge der Rechte,
 - Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,

ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;

4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívaní práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ľudových Nehnutelností alebo nebytových priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnutelných vecí za nájomné alebo inú odplatu;
6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činnosti pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívacích titulov, ako aj získania všetkých ďalších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľudových Nehnutelností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí;
7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;
8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;
9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;
10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;
11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnutelnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnutelnostiach vo vlastníctve tretích osôb;
5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobilien oder Geschäftsräumlichkeiten (mit Ausnahme von Mietverträgen über Konzessionärsflächen) und/oder über bewegliche Sachen und zwar gegen Zahlung des Mietzinses oder eines anderen Entgeltes;
6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln sowie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen;
7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;
8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkontoverträgen mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;
9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;
10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;
11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;
13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;
14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciám, súdom a štátnym orgánom;
15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnuteľností vo vlastníctve Spoločnosti;
16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnutelých vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnutelným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;
17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmienok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;
18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb;
19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;
20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných rozhodnutí, povolení všetkého druhu, súhlasov) v mene Spoločnosti;
12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;
13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;
14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;
15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien die im Eigentum der Gesellschaft stehen;
16. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;
17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;
18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind;
19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;
20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller erforderlichen Dokumente (Vorbescheide, Genehmigungen aller Art, Zustimmungen);

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II

Slovensko / Slowakei

21. na vyhotovenie a podpisovanie dokumentov „Dohoda – elektronické doručovanie faktúr“ s dodávateľmi na úseku Projekty nehnuteľností Spoločnosti, ktoré tvoria súčasť obchodných zmlúv úseku Projekty nehnuteľností Spoločnosti, aby tieto uzatváral alebo menil.

21. zur Erstellung und Unterzeichnung der Dokumente „Vereinbarung – Elektronische Rechnungszustellung“ mit den Lieferanten der Abteilung Immobilienprojekte der Gesellschaft, die Teil der Handelsverträge der Abteilung Immobilienprojekte der Gesellschaft sind, um diese abzuschließen oder zu ändern.

Substitučné splnomocnenie

Splnomocnenec nie je oprávnený udeliť substitučné splnomocnenie.

Untervollmacht

Der Bevollmächtigte ist nicht berechtigt, Untervollmachten zu erteilen.

Trvanie účinnosti splnomocnenia

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 29.02.2024 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

Wirkungsdauer der Vollmacht

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 29.02.2024 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.

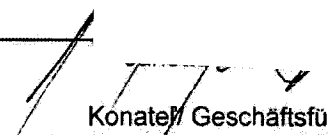
Jazyk


Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

Sprache

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

V / In Bratislava, dňa / den 01.03.2022

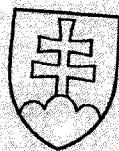

Konateľ/ Geschäftsführer
Kaufland Management SK s.r.o.
spoločníka a štatutárneho orgánu / der
Gesellschafterin und des Statutarorgans von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.


Ing. Branislav Brunovský
Konateľ/ Geschäftsführer
Kaufland Management SK s.r.o.
spoločníka a štatutárneho orgánu / der
Gesellschafterin und des Statutarorgans von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Toto plnomocnenstvo v celom rozsahu prijímam.

Diese Vollmacht nehme ich im vollen Umfang an.

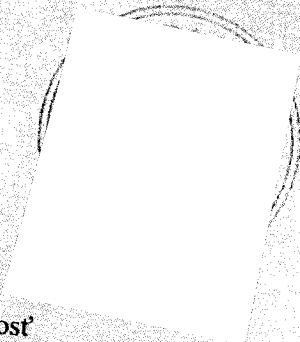
In
Splnomocnenec / Bevollmächtigter

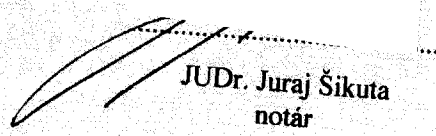


**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **Janette Kučerková**, dátum narodenia: [redacted]
Hviezdoslavova 560/82, Sládkovičovo, Slovenská republika, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným
spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: [redacted] lo mnou vlastnoručne
podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov [redacted]

Bratislava dňa 24.02.2022




JUDr. Juraj Šikuta
notár

Upozornenie:
Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

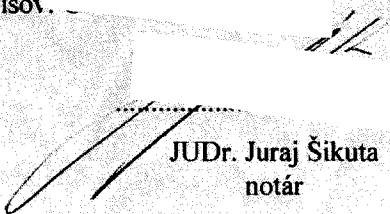


**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **Ing. Branislav Brunovský**, dátum narodenia:
Majoránová 14814/34, Bratislava-Vrakuňa, Slovenská republika, ktor^{áho/jej} totožnosť som zistil(a)
zákonným spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: E _____ mnou
vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov. _____

Bratislava dňa 28.02.2022




JUDr. Juraj Šikuta
notár

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)